

**Д. Рескин**

# **Прогулки по Флоренции**

**Заметки о христианском  
искусстве**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 908  
ББК 28.89  
Д11

Д11 **Д. Рескин**  
Прогулки по Флоренции: Заметки о христианском искусстве / Д. Рескин – М.: Книга по Требованию, 2012. – 183 с.

**ISBN 978-5-458-27507-1**

«Прогулки по Флоренции» принадлежат перу известного английского историка и теоретика искусства, прозаика, поэта, художника, литературного и художественного критика Джона Рескина (1819-1900). Книга написана в 1874 году в форме путеводителя, однако ее содержание выходит за рамки избранной автором формы: помимо интересного исторического и искусствоведческого материала, касающегося таких памятников, как церкви Санта Кроче, Санта Мария Новелла, кампанила Джотто и других, читатель найдет здесь глубокие, но в то же время представленные в легкой, доступной манере рассуждения по этическим, нравственным и социальным проблемам.

**ISBN 978-5-458-27507-1**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2012

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2012

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



## Предисловіе къ первому изданію.

---

Мнѣ кажется, что мое званіе профессора въ Оксфордѣ обязываетъ меня не ограничиваться однимъ чтеніемъ лекцій въ университетѣ, но и руководить, насколько возможно, путешественниками въ Италіи.

Предлагаемыя здѣсь письма написаны такъ, какъ я написалъ бы ихъ кому-нибудь изъ моихъ друзей, обратившемуся ко мнѣ съ просьбой указать, на чемъ слѣдуетъ остановить вниманіе, имѣя въ распоряженіи лишь короткій срокъ времени. И я надѣюсь, что эти письма могутъ принести пользу, если ихъ прочесть на мѣстѣ, или передъ тѣмъ, какъ видѣть произведенія, о которыхъ они говорятъ.

Но позвольте мнѣ прежде всего дать вамъ практическій совѣтъ. Оплачивайте какъ можно лучше вашего проводника, или церковнаго сторожа, который васъ будетъ сопровождать. Быть можетъ, это покажется вамъ несправедливымъ относительно туриста, который послѣдуетъ за вами; но скудной оплатой сторожа вы окажете плохую услугу *всѣмъ*, кто явится осматривать эти произведенія, ибо неизбежнымъ слѣдствіемъ будетъ то, что онъ станетъ скрывать и утаивать все, что возможно, чтобъ получить лишніе гроши за дополнительный осмотръ

и такимъ образомъ, получая отъ всѣхъ понемногу,—опт-  
ишкому не будетъ благодаренъ и еще будетъ выражать не-  
терпѣніе, если вы долѣе четверти минуты простонте пе-  
редъ каждымъ предметомъ. При такихъ условіяхъ окажет-  
ся совершенно невозможнымъ разсмотрѣть что-либо, какъ  
слѣдуетъ! Заплатите хорошо вашему проводнику и отно-  
ситесь къ нему по-дружески. Въ девяти случаяхъ изъ  
десяти итальянецъ будетъ истинно благодаренъ за  
деньги и еще болѣе благодаренъ за вѣжливое обо-  
жденіе историческѣй отплатитъ вамъ истиннымъ усердіемъ  
и добрымъ чувствомъ за лишний франкъ и за привѣт-  
ливое слово.

Не велика заслуга съ его стороны быть призна-  
тельнымъ за деньги!—пожалуй, подумаете вы.

А я вамъ скажу на это, что скорѣе пятьдесятъ че-  
ловѣкъ напишутъ мнѣ письма полныя вѣжливыхъ из-  
ліяній, чѣмъ одинъ дастъ десять пенсовъ,—и я былъ  
бы очень благодаренъ, если бы мнѣ дали по десяти  
пенсовъ за каждое изъ этихъ писемъ, хотя мнѣ стоило  
гораздо больше труда, чѣмъ вы можете предположить,—  
сдѣлать ихъ дѣйствительно стоящими этихъ десяти  
пенсовъ.

---

## ПЕРВОЕ УТРО.

### **Santa Croce.**

1.—Если вы любите старое искусство, то, попавъ во Флоренцію, вы прежде всего должны познакомиться съ произведеніями Джіотто. Правда, что вы встрѣтите ихъ и въ Ассизи, но я бы не совѣтовалъ вамъ начинать его изученіе тамъ. Въ Падую тоже много его картинъ, но относящихся лишь къ одному періоду. Во Флоренціи же, на его родинѣ, вы найдете его произведенія всѣхъ періодовъ и всѣхъ родовъ.

Онъ писалъ очень маленькія и очень большія картины, писалъ съ 12- до 60-лѣтняго возраста; надъ сюжетами, мало интересовавшими его, работалъ небрежно, въ другіе же—вкладывалъ всю свою душу и все вниманіе.

Вы, конечно, захотите --и это вполне разумное желаніе-- познакомиться съ ними прежде всего по лучшему и самому характерному для него произведенію, увидѣть, если возможно, картину большихъ размѣровъ, написанную въ періодъ его полного расцвѣта и на тему, которая была ему дорога,—и если эта тема въ то же время оказалось бы интересной для васъ самихъ.—вамъ было бы еще пріятнѣе.

2.—Если вы, действительно, интересуетесь старым искусствомъ, то вы должны знать, въ чемъ заключалось могущество XIII вѣка. Вы знаете, что характеръ этой эпохи сосредоточился и нашелъ собѣ самое яркое выраженіе въ ея лучшемъ королѣ св. Людовикѣ. Вы знаете, что св. Людовикъ былъ францисканцемъ, и что францисканцы, — для которыхъ Джіотто постоянно писалъ свои картины, руководясь совѣтами Данте, — гордились имъ больше, чѣмъ всѣми своими другими царственными братьями и сестрами. И если Джіотто когда-либо вдохновлялся и приступалъ къ дѣлу съ любовью и благоговѣніемъ, то, несомнѣнно, такъ было, когда ему приходилось изображать св. Людовика.

Вы знаете также и то, что на него была возложена работа по постройкѣ соборной колокольни, такъ какъ въ то время онъ былъ лучшимъ зодчимъ, скульпторомъ и живописцемъ Флоренціи и всѣ думали, что въ цѣломъ мірѣ нѣтъ равнаго ему \*).

Это дѣло было поручено ему, когда онъ былъ уже въ зрѣломъ возрастѣ (несомнѣнно, что юношей онъ не могъ бы проектировать колокольню).

Поэтому, когда вы увидите его картину, фономъ которой служить архитектурный мотивъ, написанный его рукой въ стилѣ его колокольни—вы безъ другихъ доказательствъ можете быть увѣрены, что эта картина относится къ его лучшему времени.

---

\*) „Cum in universo orbe non reperiri dicatur quenquam qui sufficientior sit in his et aliis multis artibus magistro Giotto Bondonis de Florentiâ pictore, et accipiendus sit in patriâ, velut magnus magister“.

*Изъ указа о его назначеніи.*



Итакъ, если вы начнете съ его произведеній, и вамъ будетъ предоставлена свобода выбрать любое изъ нихъ—вы можете смѣло заявить, что хотите видѣть фреску въ натуральную величину съ архитектурнымъ мотивомъ колокольни на заднемъ планѣ; а если вы можете избрать и сюжетъ, то, несомнѣнно, вы остановитесь на изображеніи св. Людовика—этого святого, представляющаго наибольшій интересъ какъ для него, такъ и для насъ.

3.—Дождитесь безоблачно-яснаго утра, встаньте вмѣстѣ съ солнцемъ и пойдите въ Santa Croce съ хорошимъ биноклемъ въ карманѣ, который поможетъ вамъ разсматрѣть не одинъ шедевръ. Идите прямо въ капеллу налѣво отъ хора. Въ первую минуту вы не увидите тамъ ничего, кромѣ современнаго окна изъ блестящаго стекла съ огненнымъ кардиналомъ на одной половинѣ его; современная конструкція окна отнимаетъ по крайней мѣрѣ семь восьмыхъ свѣта (и безъ того незначительнаго), при которомъ бы вы могли видѣть то, что вамъ нужно. Дождитесь терпѣливо, пока вы не привыкнете къ мраку. Потомъ, насколько возможно оберстая ваши глаза отъ проклятаго современнаго окна, посмотрите въ бинокль направо, на верхнюю изъ двухъ фигуръ, находящихся около него. Этотъ св. Людовикъ, помѣщенный подъ стильнымъ рисункомъ колокольни—написанъ Джіотто? или позднѣйшій флорентинскій художникъ поддѣлался подъ него?

Вотъ первый вопросъ, который возникаетъ, когда вы видите передъ собой старую фреску. Иногда, впрочемъ, этого вопроса не можетъ быть. Такъ, напримѣръ, эти двѣ сѣрыя фрески направо и налѣво отъ васъ, внизу

стѣны —цѣликомъ возстановлены въ послѣдніе 2-3 года по наполовину стершимся линіямъ Джіотто.

Но этотъ св. Людовикъ?

Возстановленъ ли онъ, или нѣтъ—во всякомъ случаѣ онъ прекрасенъ, въ этомъ нѣтъ сомнѣній, и мы должны, послѣ нѣкоторыхъ предварительныхъ справокъ, внимательно остановиться на немъ.

4.—Въ вашемъ путеводителѣ Муррея сказано, что вся эта капелла Bardi della Libertà, въ которой вы теперь находитесь, покрыта фресками Джіотто, что онѣ были выбѣлены, и ихъ очистили только въ 1853 г., что онѣ написаны между 1296 и 1304 годами и изображаютъ сцены изъ жизни св. Франциска, и что по сторонамъ окна находятся изображенія св. Людовика Тулузскаго, св. Людовика Французскаго, св. Елизаветы Велггерской и св. Клары—*„все значительно реставрировано и подновлено“*.

Такая рекомендація не возбуждаетъ особенной охоты разыскивать эти фрески. И, дѣйствительно, сегодня утромъ, въ воскресенье, 6 сентября 1874 г., когда я сидѣлъ въ капеллѣ за работой, два изящныхъ англичанина подъ охраной своего valet de place проплы мимо нея, только на минуту заглянувъ въ двери.

Но вы, можетъ-быть, согласитесь остаться здѣсь со мной немного дольше и попытаете отдать себѣ отчетъ, гдѣ вы находитесь. А именно,—вы находитесь въ самой интересной и совершенной маленькой капеллѣ чистѣйшей готики; насколько мнѣ извѣстно, во всей Италіи нѣтъ другой такой, относящейся къ этой великой эпохѣ и покрытой такими фресками. Арена, хотя и значительно больше разамѣрамъ, но относится къ болѣе ранней эпохѣ и

потому не носить характера чистой готики и не знакомить насъ съ Джіотто въ его полной силѣ. Нижняя капелла въ Ассизи совѣтъ не готическаго стиля, и вы найдете въ ней лишь посредственное творчество Джіотто. Здѣсь же передъ вами высшее развитіе готики съ Джіотто въ его полномъ расцвѣтѣ и законченности, и при этомъ ничто не утрачено въ характерѣ общаго рисунка. Нечего и говорить, какъ много вы теряете, имѣя передъ собою реставрированную вещь, „основательно“ реставрированную, какъ обыкновенно выражается г. Муррей. Но оставимъ пока въ сторонѣ вопросъ реставраціи; — подумайте, гдѣ вы находитесь, и на что вамъ слѣдуетъ здѣсь посмотреть.

5. Вы—въ капеллѣ рядомъ съ алтаремъ, въ большой францисканской церкви, во Флоренціи. Въ нѣсколькихъ стахъ шагахъ на западъ отъ васъ, минутахъ въ десяти ходьбы, находится Баптистерій Флоренціи. А въ пяти минутахъ на западъ отъ него—большая доминиканская церковь Флоренціи *Santa Maria Novella*.

Запомните хорошенько эти немногія географическія и архитектурныя свѣдѣнія. Итакъ, въ центрѣ находится маленькій восьмиугольный Баптистерій; здѣсь, въ десяти минутахъ на востокъ отъ него — францисканская церковь Св. Креста (*Santa Croce*); тамъ, въ пяти минутахъ на западъ—доминиканская церковь Св. Маріи (*Santa Maria Novella*). Этотъ маленькій восьмиугольный Баптистерій уже въ VIII вѣкѣ стоялъ тамъ, гдѣ онъ стоитъ теперь (и былъ уже законченъ, хотя потолокъ его съ тѣхъ поръ передѣланъ).

Это—центральное сооруженіе этрусскаго, слѣдовательно, европейскаго христіанства. Съ тѣхъ поръ, какъ

оно было окончено, христіанство въ теченіе 400 лѣтъ, непрестанно продолжало развиваться въ Этруріи, какъ и въ другихъ мѣстахъ; и тѣмъ не менѣе оно достигло немногаго, когда появились два человѣка, которые дали Богу торжественный обѣтъ способствовать преуспѣянію христіанства. И они, дѣйствительно, способствовали ему. Во Флоренціи это выразилось рѣшеніемъ воздвигнуть новый прекрасный соборъ въ формѣ креста, вмѣсто стараго маленькаго, причудливаго восьмиугольника, и рядомъ съ нимъ—башню, которая затмила бы Вавилонскую. Обѣ этихъ двухъ сооруженійхъ рѣчь еще впереди.

6.—Но пока вы должны сосредоточить все ваше вниманіе на этихъ двухъ рапнихъ церквахъ Св. Креста и Св. Маріи. Истинными создателями ихъ были два великихъ религіозныхъ вождя и реформатора XIII вѣка: св. Францискъ, который научилъ христіанъ, какъ надо жить, и св. Доминикъ, который научилъ ихъ, что надо думать. Словомъ, одинъ былъ апостоломъ дѣла, другой—вѣры.

Каждый изъ нихъ для распространенія своей вѣры послалъ небольшую группу учениковъ во Флоренцію, св. Францискъ—въ 1212, св. Доминикъ—въ 1220 году. Ученики поселились—одни въ десяти минутахъ на востокъ отъ стараго Баптистерія, другіе—въ пяти минутахъ на западъ отъ него. Они спокойно прожили въ отведенныхъ имъ жилищахъ бѣольшую часть столѣтія, уча и проповѣдуя; завладѣли Флоренціей, вдохновили ее, и вліяніе ихъ отразилось въ христіанской поэзии и архитектурѣ, о которыхъ вы столько слышали, и достигло своего пышнаго расцвѣта въ лицѣ Арнольфо, Джіотто, Данте, Орканьи и всѣхъ этихъ людей, ради

изученія которыхъ вы пріѣхали сюда, если вѣрить вашимъ словамъ.

И Флоренція, вдохновленная своими учителями, могла имъ выстроить прекрасные храмы. Доминиканцы, или Бѣлые братья, учителя вѣры—начали строить свою церковь Св. Маріи въ 1279 г. Францисканцы, или Черные братья, проповѣдники дѣла, заложили первый камень церкви Св. Креста въ 1294 г. А самъ городъ основалъ свой новый соборъ въ 1298 г. Доминиканцы сами проектировали свое сооруженіе, а для францисканцевъ и для города работалъ первый великій учитель готического искусства—Арнольфо, съ помощью Джіотто и Данте, который взиравъ на обоихъ и изрѣдка напептывалъ имъ вдохновенныя слова.

7.—Итакъ, вы стоите рядомъ съ большимъ алтаремъ францисканской церкви, подъ сводами, сооруженными Арнольфо съ еще свѣжими красками Джіотто на нихъ, а прямо передъ вами, надъ маленькимъ алтаремъ—подлинный портретъ св. Франциска, написанный съ него при жизни учителемъ Джіотто. И все же я не рѣшаюсь порицать моихъ двухъ юныхъ соотечественниковъ за то, что они не заглянули сюда. Только раннимъ утромъ и можно разсмотрѣть произведенія, находящіяся здѣсь. А при другомъ освѣщеніи—и тѣмъ болѣе для тѣхъ, кто не знаетъ ничего объ отношеніи Джіотто къ св. Франциску и св. Франциска—къ человечеству—они, дѣйствительно, представляютъ мало интереса.

Замѣьте, что характерной чертой Джіотто, отличающей его отъ другихъ великихъ художниковъ Италіи, была его необыкновенная практичность. Онъ вы-

исполнялъ то, о чемъ другіе только мечтали. Онъ могъ работать мозаикой, могъ работать надъ мраморомъ, писать красками, строить—и все это въ совершенствѣ; онъ былъ человѣкомъ, богато одареннымъ талантами и высшимъ здравымъ смысломъ.

Поэтому онъ занялъ мѣсто среди учениковъ Апостола дѣлать и посвящать большую часть своего времени такому же проповѣдничеству. Евангеліе дѣлать, по словамъ св. Франциска, заключается въ трехъ заповѣдяхъ. Ты долженъ работать безвозмездно и быть бѣднымъ. Ты долженъ работать, не ища наслажденія и быть цѣломудреннымъ. Ты долженъ работать, исполняя свой долгъ и быть послушнымъ. Таковы три требованія, предъявляемыя св. Францискомъ. Подъ ихъ вліяніемъ и создалось все то прекрасное, что привлекло васъ сюда.

8.—Если вы посмотрите въ бинокль на потолокъ, сооруженный Арнольфо, вы увидите, что онъ представляетъ собой красивый готическій крестовый сводъ, раздѣленный на 4 равныя части, причемъ въ каждой помещается круглый медальонъ, расписанный Джіотто. Въ медальонѣ, находящемся надъ алтаремъ, изображенъ самъ св. Францискъ. На трехъ другихъ—это ангелы хранители: прямо противъ него, надъ аркой входа—бѣдность, направо отъ нея—послушаніе, налево—цѣломудріе. Бѣдность въ ветхомъ красномъ платѣ съ сѣрыми крыльями и четырехугольнымъ сіяніемъ надъ головой; она убѣгаетъ отъ черной собаки, голова которой видна въ углу медальона. Цѣломудріе, закутанное покрываломъ, заключено въ башнѣ, которую охраняютъ ангелы. Послушаніе несетъ ярмо на плечахъ и держитъ книгу въ рукѣ.